DOCUMENT RESUME

ED 070 501 LI 004 056

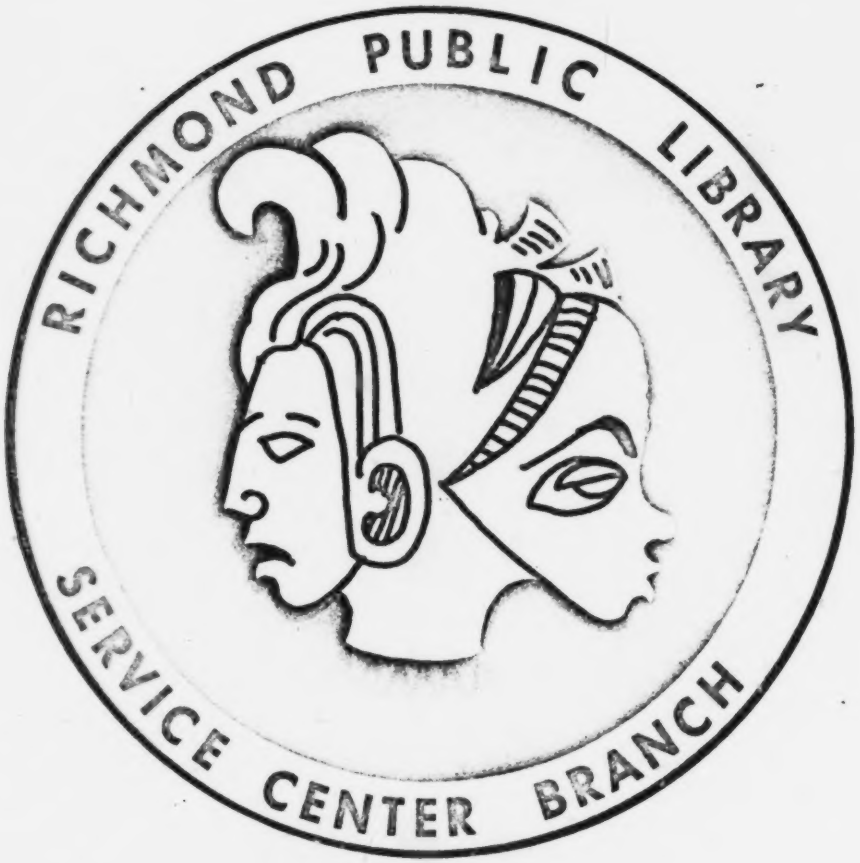
AUTHOR	Duran, Daniel Flores, Comp.
TITLE	Vencemos Con Libros Y La Lengua.
INSTITUTION	Richmond Public Library, Calif.
PUB DATE	Oct 69
NOTE	9p.; (120 References)
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Bibliographies; Foreign Language Books; Foreign Language Periodicals; *Latin American Culture; *Library Collections; *Library Materials; *Mexican Americans; Phonograph Records; Public Libraries; Spanish; *Spanish Speaking

ABSTRACT

The city of Richmond, California has many residents who read and speak only Spanish, and many other Chicanos and Latin Americans who are interested in their heritage. The Service Center Branch of the public library has a collection of books, magazines, and records in Spanish and in English on the problems, history and culture of these people. This document is a list of the library's holdings. The Spanish-language material is grouped by type, listing the title and author. The English-language material is divided into books on North America and South America, with the title and author given. This entire document is written in Spanish. (SJ)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED 070501



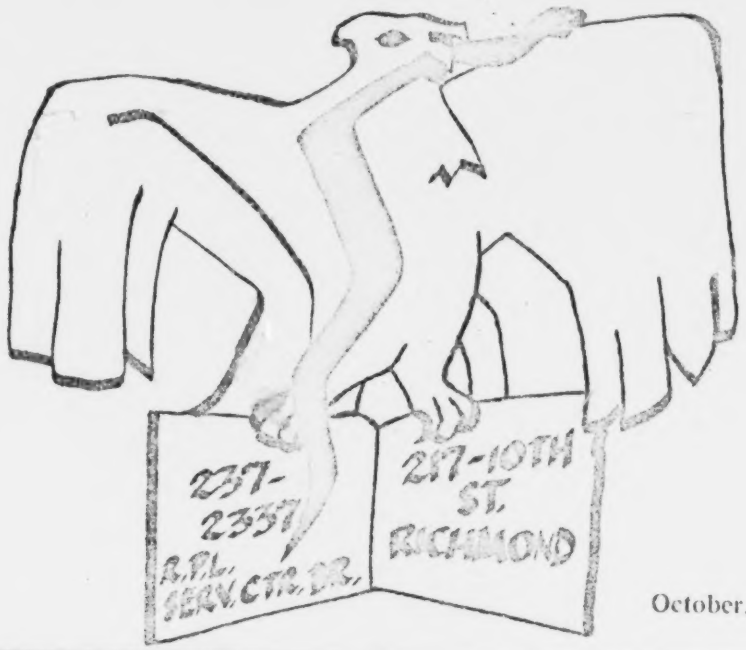
217 10TH ST.

RICHMOND CALIF. 94801

PHONE 237 • 2337

LI 004 056

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY



October, 1969

VENCEMOS CON LIBROS Y LA LENGUA

Bienvenidos a todos, especialmente a los que nunca han usado la biblioteca. Es nuestra placer anunciar que ahora tenemos servicios para la comunidad Latino-Americana. Aquí, en esta ciudad hay muchos de nosotros que solo leemos o hablamos español. También hay muchos Chicanos buscando un modo de expresar el orgullo de La Raza. Chicanos y Latinos deben conocer la literatura, la lengua, y la cultura de sus padres. Para muchos de nosotros es posible entender dos lenguas, y para avanzarnos será necesario usarlas. Después de conocer la tradición de nuestra Raza podremos usar el sabio para hallar nuestro lugar en este mundo. Por ese razón hemos comprado libros, discos, y revistas para el gusto de todos que hablan y leen español.

Todo que tenemos es gratis. Hemos gastado esfuerzo y tiempo para construir estos servicios. Para sacar libros, discos, o revistas de la biblioteca se necesita llenar una carta que le damos con su nombre y domicilio. Entonces le damos a usted una tarjeta que se puede usar en cualquiera biblioteca en Richmond y los alrededores de Contra Costa.

Con esta tarjeta pueden pedir prestados libros y discos en inglés o español para tres semanas. Todo es muy fácil y querremos verles aquí. Ojalámos que muchos de ustedes vengan a ver lo que tenemos. Si nadie venga será la falta de todos de nosotros se nadie nos oiga cuando gritamos que necesitamos más participantes.

Hablamos español aquí y querremos ayudarles. Si hay unas preguntas o sugestiones solo tiene que telefonearnos. Nuestro número es 237-2337. Estámos situado en el Service Center bajo de Macdonald. Además de todos estos servicios tambien se pueden enformarse de los otros servicios en esta oficina. Nuestro direcciõn es 217 10th St.

Recuerden ustedes que todo que tenemos aquí esta a su disposiciõn. Los deseos del suyo son los servicios que nos guastarán ofrecerles. Las horas de la biblioteca son: Lunes a Jueves 8–9, Viernes 8–5, y Sábado 10–2.

En las páginas que siguen hemos conseguido una guía parcial de cosas que tenemos. Si hay un libro o disco que guastarán sacar solo tienen que marcarlo con lapiz y traer la guía aquí. Así nosotros lo hallaremos para usted. Si hay un libro o disco especial que guastarán coger y que no tenemos tal vez será posible comprarlo para la biblioteca y usted. Cada mes vamos comprando mas discos y libros, pero ahora lo que querremos hacer es darles una idea de lo que hay ahora. Debemos utilizar la biblioteca para saber lo que hay en ella.

Si vamos a seguir ofreciendo estos servicios ustedes deben de venir a vernos. Esperamos que vamos a ver muchos de ustedes en los días que vienen.

Gracias

Preparado por Daniel F. Duran, Library Student, University of Calif. School of Librarianship y Irma Perez, Project Library Clerk, con la direcciõn de la Sr. Lucy Wilson, Project Librarian.

REVISTAS

Para Mujeres

CLAUDIA
CONFIDENCIAS
VANIDADES

Para Todos

EL GRITO (Espanol/Ingles)
LIFE EN ESPANOL
MECANICA POPULAR
EL MALCRIADO (Espanol/Ingles)
SELECCIONES DEL READERS DIGEST
SUCESOS EN ESPANOL PARA TODOS

DICCIONARIOS

FOLLETT DICCIONARIO	Spanish/English	Espanol/Ingles
WEBSTERS DICCIONARIO	Spanish/English	Espanol/Ingles

CIUDADANIA

MANUAL PARA CIUDADANIA por Daughters of the Amer. Revolution

INGLES

APRENDAMOS INGLES	por Wright, A.
INGLES BASICO	por Pertierra del Rio
INGLES EN ACCION	por Dixson, R.
INGLES EN 20 LECCIONES	por Cortigna, R.
INGLES PRACTICO	por Whitehouse, R.

LIBROS DE LIFE EN ESPANOL

Por los redactores de Life en Espanol tenemos muchos libros buenos con ilustraciones en color. Asistiran al estudiante y igual a los padres y todos en la familia.

AMERICA CENTRAL
CHINA
EL CUERPO HUMANO
LOS ESTADOS UNIDOS
EL MAR
MEXICO
EL MUNDO ARABE
LAS REPUBLICAS DEL RIO DE LA PLATA
LA TIERRA

LIBROS PARA DIVERTIRSE, INFORMARSE, Y ENSENARSE DE TODO

COMIDA

125 CONSEJOS PARA PRINCIPANTES	por De Ferrer, G.
COCINA CRIOLLA	por Valdejuili, C.
ESPECIALIDADES MEXICANAS (MAIZ)	por Velazquez, J.
UN MENU PARA CADA DIA DEL MES	por Castillo, M.
TAMALES Y ATOLES	por Velazquez, J.

LICORES

VINOS, LICORES, Y ESCARCHADOS	por Nebot, M.

ROPA

CORTE Y CONFECCION	por Time-Life

CUIDADO DE NINOS

EL CUIDADO DE NINOS (PRIMER ANO)	por U.S. Childrens Bureau
HIGIENE PRENATAL	por U.S. Childrens Bureau
EL NINO DE UNO A SEIS	por U.S. Childrens Bureau
SU NINO	por Time-Life
PROBLEMAS DE LOS PADRES	por Spock, Dr. B.

POESIA: DRAMA

ANTOLOGIA DE LA POESIA MISTICA	por Bartra, C.
ANUNARIO DE LA POESIA MEXICANA	por Mexico, D.F.
OASIS	por Buesa, J.L.
POESIA DE CAMPOAMOS	por Campoamos, R.
POESIAS ESCOGIDAS	por Unamuno, M.
LA TIERRA NATAL	por Stein, G.
TEATRO MEXICANO DE SIGLO XX	por Mexico, Bellas Artes
VEINTE POEMAS DE AMOR	por Neruda, P.

BIOGRAFIÁS

BOLIVAR	por Petit, G.
CUARENTA BIOGRAFIAS ANECDOTICAS	por Carnegie, D.
GENERALES EN COMBATES	por Hirsh, P.
LINCOLN	por Lord Charnwood
LYNDON B. JOHNSON (FORRO)	por Zeiger, H.
VIDA Y MUERTE DE KENNEDY	por Zapata, F.

FORROS – "PAPERBACKS" – LIBROS DEL BOLSILLO

La biblioteca ha comprado muchos nuevos "paperbacks." Estos libros son buenos para llevar a cualquier lugar. Esperamos que hay unos que usted guastará leer. Hallarán estos títulos en este sección. Cada mes vamos comprando mas para aumentar la colección.

OESTE

DESIERTO DE LOS CONDENADOS	por Nye, N.
MARAVILLOSO OESTE	por Hare, B.
VAGABUNDO DEL DESIERTO	por Grey, Z.

POLICACAS Y MISTERIOS

EN EL OCTAVO DÍA	por Queen, E.
GOLPE POR GOLPE	por Westlake, D.
EL MISTERIO DE LAS 7 ESFERAS	por Christie, A.
SI SIENTEN SOLOS	por Gardner, E.
VUELVE SHERLOCK HOLMES	por Doyle, A.

Además de estos tenemos muchos de **LA NOVELA POLICACA, EL LIBRO SEMANAL, y LOS COLECCIONES EDITOMEX.**

OTROS

ANTOLOGIÁ DEL HORROR	por Singer, K.
DIAMENTES PASIONES	por Macinnes, H.
EN LA CALLE 52	por Pinchot, A.
LAS ESTATUAS DOLIENTES	por Stark, L.
GALERIÁ DE MONSTRUOS	por Hurwood, B.
GIGANTES EN LA TIERRA	por Blish, J.
LOS HUMANOIDES	por Williamson, J.
LOS INCREÍBLES CUENTOS DE SAKI	por Munro, H.
LA MAFIA	por Demaris, O.
LA PLAYA DE MUSCULO	por Wallach, I.
TARAS BULBA	por Gogol, N.

NINOS: Todos estos libritos son de **LOS PEQUENOS LIBROS DE ORO**

DONALD Y LA BRUJA	EL DUELO DE LOS MAGOS
EL AUTO VOLADOR	CARNAL Y EL BOSQUE
MARY POPINS	PERRIS Y SUS AMIGOS
LOS SOLDADOS DEL JUEGUETE	UNA AVENTURA DE TUNO

FICCION

CASOS DE SHERLOCK HOLMES	por Doyle, A.
CUENTOS CONTEMPORANEOS	por Arjona, D.
DESAYUNO EN TIFFANYS	por Capote, T.
DOS NOVELAS DE MEXICO	por Azuela, M.
ESTA SEMANA ME LLAMO CLEOPATRA	por Llenares, L.
ESTUDIO Q	por Llenaro, V.
EL HOMBRE DE KIEV	por Malamuc, B.
EL MARTIR DO GOLOGTA	por Perez, E.
LO QUE EL VIENTO SE LLEVO	por Mitchell, M.
EL MUERTE DE ARTEMIO CRUZ	por Fuentes, C.
NARACCIONES HUMORISTICAS	por Clemens, S. (Mark Twain)
EL RETRATO DE DORIAN GREY	por Wilde, O.
LA SOMBRA DEL CAUDILLO	por Guzman, M.
TENER Y NO TENER	por Hemingway, E.
TEATRO	por Saroyan, W.
TOPAZ	por Uris, L.

y MÁS, MÁS, MÁS . . . .

MISCELÁNE

LOS 12 CESARES	por Suetonious
ENCICLOPEDIA CANINA	por Manoloson, F.
HIROSHIMA, 20 ANOS DESPUES	por N.Y. Times
EL LUCO DE MORIR	por Mitford, J.
EL ORIGEN DE LAS ESPECIES	por Darwin, C.
LA PASIÓN DE ISRAEL	por Sachs, F.
A SANGRE FRÍA	por Capote, T.

MANUALES DE AUTOMOVILES

CHEVROLET: REPARACION Y MANTENIMIENTO	por Sierra, F.
MANUAL DE AUTOMOVILES	por Int. Labor Office
SUMARIO DEL CODIGO . . . CALIF.	por Robinson, J.
VOLKSWAGEN: REPARACION . . .	por Baez, O.

La biblioteca mantiene muchos otros en ingles para Buick, Dodge, Ford, Plymouth, etc.

DISCOS LATINOS

POR ARTISTA

LUCHO GATICA:	LUCHO CANTA, MUCHO LUCHO, EL MEJOR DE LUCHO
GABRIELLA:	CANCIONES DE AMOR (LOVE SONGS FOR TODAY)
ANRIQUE GUZMAN:	SENTIMENTAL Y ALEGRE
RAFAEL HERNANDEZ:	SILENCIO. . .
MANITAS DE PLATA:	EL ARTE DE LA GUITARRA, MANITAS Y SU MUSICA. . .
HUGO MONTENEGRO:	SU ORQUESTA Y MUSICA DE LAS CORRIDAS
LOS PANCHOS:	EXITOS DE LOS PANCHOS, CEGUERA DE AMOR, Y PESCADOR DE LAS ESTRELLAS
CUCO SANCHEZ:	CUANDO ESTOY CONTIGO
FLOR SILVESTRE:	LOS EXITOS DEL MOMENTO
YMA SUMAC:	FUEGO DEL ANDE, VOICE OF THE XTBAY
ROBERTO YANEZ:	UN POQUITO DE TU AMOR

POPULAR

CANCIÓNES DE LAS CORRIDAS
REQUESTS FROM MEXICO
A SEGUIR BAILANDO CON . . . M. LAURE

MÚSICA FOLKLORICA (FOLK MUSIC)

FOLK SONGS OF MEXICO
GREAT FAVORITES OF MEXICO
LA MISA EN MEXICO
MEXICO: SU CULTURA EN MUSICA Y ARTE
MENDEZ EN MADRID: THE FOLK MUSIC OF SPAIN
MUCHOS MOCHUCAMBAS: FOLK MUSIC

MARIACHI Y MARIMBA

THE INCREDIBLE SOUND OF MEXICO'S BIGGEST . . . MARIACHI BAND
LATIN SOUL: LIVING MARIMBAS
MARIACHI: THE SOUL OF MEXICO
THE MARIMBA FROM OAXACA
SWINGING MEXICO CON LA BANDA DEL CHUCO
VIVA MEXICO: ORIZABA

LIBROS EN INGLES

Lo siguiente es una lista de unos libros en ingles sobre las problemas, la historia, y la cultura de Latinos y Chicanos.

EL NORTE

AFTER THE BRACERO	por Schmidt, F.
DISCOVERING MEXICAN COOKING	por Young, S.
THE FIRST BOOKS OF THE SPANISH-AMERICAN WEST	por Castor, G.
THE HARVEST-LABOR MARKET IN CALIF.	por Fisher, L.
LA RAZA: FORGOTTEN AMERICANS	por Samora, J.
SPANISH CHILDREN OF THE S. WEST	por Manuel, H.

EL SUR

AN ALBUM OF MAYAN ARCHITECTURE	por Proskouriakoff, T.
THE CHILDREN OF SANCHEZ	por Lewis, O.
THE DAILY LIFE OF THE AZTECS	por Soustelle, J.
A GUIDE TO MEXICO CITY	por Wilhelm, J.
LIFE AND LABOR IN ANCIENT MEXICO	por Zurita, A.
MANY MEXICOS	por Simpson, B.
MASTERWORKS OF MEXICAN ART	por L.A. Museum
MEDICINE IN MEXICO	por Schnedel, G.
THE MEXICAN POLITICAL SYSTEM	por Padgett, L.
MEXICO IN A NUTSHELL	por Reyes, A.
MEXICO IN ITS NOVEL	por Brushwood, J.
MEXICO: LAND OF SUNSHINE. . .	por Brand, D.
THE MUSE IN MEXICO	por Cranfill
THE MODERN MEXICAN ESSAY	por Martinez, J.
THE PAINTED WALLS OF MEXICO	por Edwards, E.
THE SIX FACES OF MEXICO	por Ewing, R.
SONORA SKETCHBOOK	por Hilton, J.
WHERE THE AIR IS CLEAR (FICCION)	por Fuentes, C.
YOUR YUCATAN GUIDE	por Godfrey, H.